

**POZIV ZA DOSTAVU PONUDE / INVITATION FOR  
SUBMISSION OF OFFER**

**Broj/oznaka nabave / Reference number: PP01**

**Naziv nabave / Procurement title:**

**Nabava linije za proizvodnju ampula od cijevnog stakla i pratećih sustava praćenja  
efikasnosti i nadzora proizvodne linije / Procurement of production line for ampoules  
made of tubular glass and systems for efficiency monitoring and production  
surveillance**

**1. OPĆE INFORMACIJE / General information**

**1.1. Podaci o naručitelju / Contracting Authority information**

Naručitelj je Piramida d.o.o., Resnička 10, 10360 Sesvete, Hrvatska, OIB: 78563010061,  
[www.piramida.hr](http://www.piramida.hr), [piramida@piramida.hr](mailto:piramida@piramida.hr)/Contracting Authority is Piramida d.o.o., Resnička 10,  
10360 Sesvete, Croatia, VAT: 78563010061 , [www.piramida.hr](http://www.piramida.hr), [piramida@piramida.hr](mailto:piramida@piramida.hr)

**Podaci osobe zadužene za kontakt / Contact person information**

Kontakt osoba / Contact person: Vera Crnjak Grbavac  
e-mail / e-mail: [Vera.CrnjakGrbavac@piramida.hr](mailto:Vera.CrnjakGrbavac@piramida.hr)  
Tel. / Phone: +385 (0)1 201 4433

**2. PODACI O PREDMETU NABAVE / PROCUREMENT SUBJECT INFORMATION**

**2.1. Opći podaci o predmetu nabave / General information on the procurement**

Predmet nabave je nabava, isporuka, instalacija i puštanje u pogon linije za proizvodnju ampula od cijevnog stakla i pratećih sustava praćenja efikasnosti i nadzora proizvodne linije. / Subject of procurement is supply, delivery, installation and commissioning of production line for ampoules made of tubular glass and systems for efficiency monitoring and production surveillance.

Predmet nabave je podijeljen u sljedeće grupe nabave / *Procurement is divided into following Lots:*

| R.br. Grupe / Lot No. | Naziv / Item name  | Količina / Quantity |
|-----------------------|--|---------------------|
| 1.                    | Proizvodna linija za proizvodnju ampula iz cijevnog stakla / <i>Production line for ampoules made of tubular glass</i>           | 1                   |
| 2.                    | Sustav za praćenje efikasnosti linije za proizvodnju ampula / <i>System for monitoring efficiency of ampoule production line</i> | 1                   |
| 3.                    | Sustav za nadzor linije za proizvodnju ampula / <i>System for production surveillance of the ampoule production machine</i>      | 1                   |

Ponuditelj može dati ponudu za jednu ili više Grupa predmeta nabave. / *Tenderer can submit an offer for one or more Lots.*

Detaljne tehničke specifikacije svake grupe predmeta nabave sadržane su u Prilogu 3. Dokumentacije za nadmetanje. / *Detailed technical specifications for each Lot of the procurement can be found in Annex 3 of this Tender dossier.*

Zahtjevi definirani Tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje **ponuđena roba mora zadovoljavati te se iste ne smiju mijenjati od strane ponuditelja.** / *Requests defined in Technical specifications represent minimum of technical characteristics offered goods/supply must satisfy and should not be altered by the supplier.*

**Kako bi se ponuda smatrala valjanom, ponuđeni predmet nabave mora zadovoljiti sve što je traženo u obrascu Tehničkih specifikacija.** / *For offer to be considered as compliant, offered supplies must meet all the requirements presented in Technical specifications.*

Napomena: u tehničkim specifikacijama u kojima je naveden proizvođač / brend / tip proizvoda / model / norma / standard podrazumijeva se da je riječ o formulaciji "ili jednakovrijedno". / *Note: the technical specifications specifying the manufacturer / brand / product type / model / norm / standard are deemed to be "or equivalent".*

## 2.2. Rok isporuke / Delivery period

Krajnji rok isporuke predmeta nabave je kako slijedi / *The final deadline for delivery of procurement items is as follows:*

| R.br. Grupe / Lot No. | Naziv / Item name  | Krajnji rok isporuke / Delivery deadline |
|-----------------------|--|--|
| 1.                    | Proizvodna linija za proizvodnju ampula iz cijevnog stakla / <i>Production line for ampoules made of tubular glass</i>           | 30.04.2017.                              |
| 2.                    | Sustav za praćenje efikasnosti linije za proizvodnju ampula / <i>System for monitoring efficiency of ampoule production line</i> | 30.04.2017.                              |
| 3.                    | Sustav za nadzor linije za proizvodnju ampula / <i>System for production surveillance of the ampoule production machine</i>      | 30.04.2017.                              |

### 2.3. Mjesto isporuke predmeta nabave / *Place of delivery*

Mjesto isporuke može biti prema nekom od sljedećih pariteta / *Place of delivery can include following parities:*

- FCO Piramida d.o.o., Resnička 10, 10360 Sesvete, Hrvatska / *FCO Piramida d.o.o., Resnička 10, 10360 Sesvete, Croatia*
- EX WORKS – skladište dobavljača / *EX WORKS – supplier's warehouse*
- FCA prijevoznik / *FCA carrier*

### 2.4. Cijena ponude i uvjeti isporuke / *Tender price and delivery conditions*

Cijena ponude izražava se u hrvatskoj valuti (HRK) ili eurima (EUR). U slučaju izražavanja cijene u eurima, obračun tečaja u HRK će se vršiti prema

[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm) /

Tender price is established in Croatian currency (HRK) or in euros (EUR). If the tender price is stated in euros, currency to HRK will be established according to

[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm).

Cijena ponude bez poreza na dodanu vrijednost treba sadržavati sve troškove (npr. troškovi prijevoza, dostave, instalacije, jamstva, edukacije i ostalog traženog) i popuste. Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. / *Offered tender price without VAT should include all costs (ex. transportation, delivery, installation, warranty, education and other) and discounts. Tender price is fixed and may not be altered in the period of Contract implementation.* Roba se mora isporučiti u skladu s uvjetima isporuke kako slijedi: / *Procurement items must be delivered according to the following:*

| R.br. Grupe /<br>Lot No. | Naziv / Item name  | Način isporuke /<br>Delivery<br>conditions       |
|--------------------------|--|--|
| 1.                       | Proizvodna linija za proizvodnju ampula iz cijevnog stakla/<br><i>Production line for ampoules made of tubular glass</i>             | <i>FCO Piramida<br/>EX WORKS<br/>FCA carrier</i> |
| 2.                       | Sustav za praćenje efikasnosti linije za proizvodnju ampula / <i>System<br/>for monitoring efficiency of ampoule production line</i> | <i>FCO Piramida<br/>EX WORKS<br/>FCA carrier</i> |
| 3.                       | Sustav za nadzor linije za proizvodnju ampula / <i>System for<br/>production surveillance of the ampoule production machine</i>      | <i>FCO Piramida<br/>EX WORKS<br/>FCA carrier</i> |

### 3. PRIPREMA I DOSTAVA PONUDA / PREPARATION AND DELIVERY OF OFFERS

#### 3.1. Priprema ponuda / Preparation of offers

Ponuda mora biti izrađena i predana u papirnatom ili elektroničkom obliku, a predaje se u jednom izvorniku. / *Tender should be prepared and submitted in paper or electronic form in one original.*

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. / *All costs related to drafting of offer are born by tenderer.*

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. **Ponuda mora biti uvezana u cjelinu na način da se onemogući naknadno vađenje ili umetanje listova ili dijelova ponude. U slučaju elektroničke ponude, svi dokumenti moraju biti u pdf formatu, unutar jedne komprimirane (npr. Zip) datoteke** / *Tender should be drafted in a way to create one unit. Tender should be submitted in a way to avoid subsequent take out or inserting of sheets or parts of tender. In case of electronic submission, all documents must be in pdf format, in one compressed (eg. Zip) file.*

#### 3.2. Jezik natječaja / Language of tender

Jezik natječaja je hrvatski ili engleski jezik. Ponude trebaju biti pripremljene na hrvatskom ili engleskom jeziku. / *Language of tender is Croatian or English. Offers should be prepared in Croatian or English language.*

#### 3.3. Sadržaj ponude / Content of Offer:

Ponuditelji pripremaju ponude sukladno uvjetima definiranima u ovom Pozivu i prilogima koji su sastavni dio Dokumentacije za nadmetanje. / *Tenderers prepare their offers in line with this Invitation for submission of offers and annexes that are part of Tender Dossier:*

- Popunjeni ponudbeni list (Prilog 1. Dokumentacije za nadmetanje) / *Completed Bid Sheet (Annex 1. of Tender dossier)*
- Izjavu kojom ponuditelj dokazuje da ne postoje razlozi isključenja (Prilog 2. Dokumentacije za prijavitelje) / *Signed statement to prove there are no circumstances under exclusion criteria (Annex 2. Tender dossier)*
- Tehničke specifikacije (Prilog 3. Dokumentacije za nadmetanje) / *Technical specifications (Annex 3. of Tender dossier completed)*
- Popunjen obrazac financijske ponude (Prilog 4. Dokumentacije za nadmetanje) / *Completed Financial offer (Annex 4. of Tender dossier)*

- Popunjenu i potpisanu Izjavu iz Priloga 5. Dokumentacije za nadmetanje / *Completed and signed Statement in line with Annex 5. of Tender dossier*

U slučaju da ponuditelj podnosi ponudu za više Grupa predmeta nabave; za svaku grupu predmeta obavezan je ispuniti zasebni Prilog 1 / *If the Tenderer is submitting an offer for more than one Lot, Annex 1 has to be submitted for each Lot individually.*

Dokazi kojima ponuditelji dokazuju svoje pravne, tehničke i financijske kapacitete i koji su sastavni dio ponude, uključuju / *Documents which demonstrate, technical and financial capacities of Tenderer and which are part of offer, include:*

- Potvrdu porezne uprave ili druge relevantne institucije o nepostojanju duga prema državi za tvrtku ponuditelja ne stariju od 30 dana od roka za dostavu ponuda / *a statement issued by the tax authority or other relevant institution concerning the state of debt for tenderer not older than 30 days from deadline for tender submission;*
- Rješenje o registraciji (izvod iz sudskog, obrtnog registra) ili jednakovrijedan dokument ne stariji od 3 mjeseca od dana početka postupka javne nabave / *registration certificate for tenderer (court, craft registry etc.) or other relevant document not older than 3 months from the date of publication of Procurement notice;*
- BON2 / SOL2 ili drugi document kojim ponuditelj dokazuje likvidnost, ne stariji od 30 dana od roka za dostavu ponuda / *BON2, SOL2 or equivalent document proving liquidity, not older than 30 days from the deadline for submission of tender*
- Navedene potvrde ponuditelji mogu zamijeniti vlastitom potpisanom izjavom o mjestu registracije sjedišta, nepostojanju poreznog duga te likvidnosti. Dodatnu dokumentaciju kojom se dokazuju navodi iz izjave mogu doznačiti i nakon isteka roka natječaja, a a na poseban zahtjev naručitelja / *All above mentioned documents can be replaced by Tenderer's written and signed statement, containing information on the place of registration, confirmation of paid tax liabilities and company's liquidity. Additional documentation confirming this statement can be delivered after the deadline for submission of offers and upon Tenderer's request*

Ostalo – katalozi, brošure i slično ukoliko ponuditelj smatra da su potrebni. / *Other – catalogues, brochures or similar which tenderer consider relevant.*

### **3.4. Način dostave ponuda / *Delivery instructions***

**Preporučeno poštom ili osobno** na adresu Naručitelja iz točke 1.1. ovog Poziva ili na e-mail adresu [piramida@piramida.hr](mailto:piramida@piramida.hr) / ***By the registered postal service or in person*** to Contracting Authority address as specified within point 1.1. of this Invitation for submission of offer or at e-mail address [piramida@piramida.hr](mailto:piramida@piramida.hr)

### **3.5. Datum i vrijeme za dostavu ponuda / *Deadline for delivery of offers***

Krajnji rok za dostavu ponuda je **07.10.2016., 10:00 sati po srednjeeuropskom vremenu**. Sve ponude

zaprimljene nakon definiranog roka za dostavu ponuda, smatrat će se zakašnjelima i neće se uzeti u razmatranje. Zakašnjele ponude neće se vraćati ponuditelju. / *Deadline for delivery of offers is 07.10.2016. at 10:00 hours (CET). Offers received after the defined deadline will be considered late and will not be taken into consideration. Late offers are not returned to Tenderer.*

#### **4. OSTALE ODREDBE / OTHER PROVISIONS**

##### **4.1. Rok, način i uvjeti plaćanja / Payment terms**

Svim dobavljačima sa sjedištem izvan RH plaćanje će biti izvršeno u eurima. Svim dobavljačima sa sjedištem u RH plaćanje će biti izvršeno u hrvatskoj valuti (HRK). Za plaćanje u kunskoj protuvrijednosti bit će mjerodavan srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan plaćanja. / *For any contractor which is a legal person established outside the Republic of Croatia, payments shall be made in EUR. For any contractor which is a legal person established in the Republic of Croatia, payments shall be made in the Croatian currency (HRK). For payments in HRK equivalent, median rate of Croatian National Bank shall be valid.*

##### **4.2. Kriterij odabira / Award criteria**

Kriterij za odabir ponude je najniža cijena / *The award criteria is the lowest bidding price*

##### **4.3. Rok za donošenje Odluke o odabiru / Period for issuing award decision**

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti u roku od 2 dana od isteka roka za podnošenje ponuda. / *Contracting Authority will issue the award decision within the period of 2 days from the date of deadline for submission of offers.*

##### **4.4. Dodatne informacije / Additional information**

Dodatne informacije mogu se zatražiti isključivo pismenim putem na niže navedenu slijedeću e-mail adresu [piramida@piramida.hr](mailto:piramida@piramida.hr), najkasnije četiri (4) dana prije roka za dostavu ponuda. / *Additional information can be provided only upon written request to the below specified e-mail address [piramida@piramida.hr](mailto:piramida@piramida.hr), four (4) days before the deadline for delivery of offers.*

Tražitelj ponuda se obvezuje odgovoriti na postavljena pitanja, najkasnije tri (3) dana prije roka za dostavu ponuda. / *Contracting Authority is obliged to answer to the request, three (3) days before the deadline, at latest.*

##### **4.5. Mjesto i datum / Place and date**

U Sesvetama, 16.09.2016. / *In Sesevete, 16.09.2016.*  
Piramida d.o.o.